



ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 06.07.1995
COM(95) 319 τελικό - COD 476

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

σύμφωνα με το άρθρο 189 Β, παράγραφος 2, στοιχείο δ) της συνθήκης ΕΚ,
επί των τροπολογιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου
στην κοινή θέση του Συμβουλίου σχετικά με την

πρόταση

ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

περί χρήσεως προτύπων για την εκπομπή
τηλεοπτικών σημάτων

(περιλαμβάνεται ανάκληση της οδηγίας 92/38/ΕΟΚ)

ΠΕΡΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΠΡΟΤΑΣΗΣ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

σύμφωνα με το άρθρο 189 Α, παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Η προτεινόμενη οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου υπόκειται στη διαδικασία συναπόφασης (άρθρο 189B της Συνθήκης ΕΚ).

Το άρθρο 189B (2)(δ) υποχρεώνει την Επιτροπή να διατυπώνει τη γνώμη της για τις τροπολογίες που προτείνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση.

Η Επιτροπή διατυπώνει στο παρόν έγγραφο τη γνώμη της για τις έξι τροπολογίες που πρότείνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Σύμφωνα με το άρθρο 189A (δεύτερη παράγραφος), η Επιτροπή υποβάλλει επίσης τροποποιημένη πρόταση στην οποία ενσωματώνονται οι τροπολογίες που έγιναν δεκτές από αυτήν.

1. ΙΣΤΟΡΙΚΟ

Στις 16 Νοεμβρίου 1993, η Επιτροπή υπέβαλε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο πρόταση¹ οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη χρήση προτύπων για την εκπομπή τηλεοπτικών σημάτων, με βάση τα άρθρα 57(2), 66 και 100α της Συνθήκης.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξέδωσε θετική γνώμη σε πρώτη ανάγνωση, στις 19 Απριλίου 1994².

Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή γνωμοδότησε θετικά για την υπόψη πρόταση στις 23 Μαρτίου 1994³.

Στις 25 Οκτωβρίου 1994, η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο τροποποιημένη πρόταση στην οποία ενσωμάτωσε τις τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁴ που έκανε δεκτές.

Στις 22 Δεκεμβρίου 1994, το Συμβούλιο, ενεργώντας σύμφωνα με το άρθρο 189B της Συνθήκης, εξέδωσε κοινή θέση για την προτεινόμενη οδηγία⁵.

Στις 13 Ιουνίου 1995, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ψήφισε σε δεύτερη ανάγνωση, εκδίδοντας θετική απόφαση που περιέλαβε έξι τροπολογίες στην κοινή θέση.

2. ΣΚΟΠΟΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ

Η πρόταση οδηγίας περί χρήσεως προτύπων για την εκπομπή τηλεοπτικών σημάτων στοχεύει:

- στη διαμόρφωση κανονιστικού περιβάλλοντος προτύπων για την εκπομπή τηλεοπτικών σημάτων προηγμένης τεχνολογίας·
- στη διευκόλυνση της σύνδεσης περιφερειακών μονάδων σε συσκευές τηλεόρασης, κατά τρόπο εναρμονισμένο σε όλο το έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
- στη δημιουργία κοινού πλαισίου σε όλο το έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης για υπό όρους πρόσβαση σε υπηρεσίες ψηφιακής συνδρομητικής τηλεόρασης·

¹ ΕΕ αριθ. C 341, της 18.12.1993, σ.18.

² ΕΕ αριθ. C128, της 9.5.1994, σ.54.

³ ΕΕ αριθ. C148, της 30.5.1994, σ.1.

⁴ COM(94)455 ΤΕΛΙΚΟ - COD 476.

⁵ ECO 276, CODEC 80, της 22.12.1994.

- στην προαγωγή της μετάδοσης υπηρεσιών τηλεόρασης μεγάλης οθόνης σε δίκτυα καλωδιακής τηλεόρασης.

3. ΘΕΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ ΕΠΙ ΤΩΝ ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΩΝ ΤΟΥ ΕΚ

Αφού εξέτασε τις τροπολογίες που πρότεινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση, η Επιτροπή κάνει δεκτές όσες:

- i) συμφωνούν με την αρχική πρόταση της Επιτροπής και/ή
- ii) συμφωνούν με τη θέση της Επιτροπής στην πρώτη ανάγνωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και/ή
- iii) διευκρινίζουν επωφελώς το κείμενο.

3.1 Τροπολογίες που κάνει δεκτές η Επιτροπή

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προτείνει έξι τροπολογίες, που διατύπωσε μετά από εργώδεις διαβουλεύσεις με τους παράγοντες της αγοράς. Επειδή οι ανωτέρω τροπολογίες ψηφίστηκαν από το πλείστο των μελών του Κοινοβουλίου, συμφωνούν δε με τις προθέσεις της Επιτροπής που εκφράστηκαν στην προηγούμενη τροποποιημένη πρότασή της, η Επιτροπή κάνει δεκτές και τις έξι. Το σκεπτικό για την απόφαση αυτή παρατίθεται αναλυτικά κατωτέρω.

- 3.1.1 Η Επιτροπή παραδέχεται ότι αξίζει να διακηρύσσεται η σημασία της ενθάρρυνσης επιχειρηματιών να επενδύουν στην παροχή υπηρεσιών πρόσβασης υπό όρους και παραδέχεται ότι μια τέτοια ιδέα εκφράζεται σε μια αιτιολογική σκέψη, ως μέρος της τροπολογίας 5.
- 3.1.2 Η Επιτροπή συμφωνεί ότι είναι σκόπιμο να γίνεται αναφορά στην απειλή πειρατείας και στην ανάγκη θέσπισης κατάλληλης νομοθεσίας κατά της πειρατείας, ως εκ τούτου κάνει δεκτή την τροπολογία 1 (νέα αιτιολογική σκέψη).
- 3.1.3 Η Επιτροπή συμφωνεί ότι είναι χρήσιμη η παραπομπή στην γενική αρχή της ανοικτής πρόσβασης στα δίκτυα, επομένως κάνει δεκτή την τροπολογία 2 (νέα αιτιολογική σκέψη).
- 3.1.4 Η Επιτροπή παραδέχεται ότι αποτελεί επιθυμητό στόχο η διευκόλυνση τηλεοπτικών υπηρεσιών μεγάλης οθόνης σε ψηφιακά δίκτυα κατά τρόπο συμβιβαζόμενο με τα συμφέροντα της αγοράς και των καταναλωτών, επομένως κάνει δεκτή την τροπολογία 3 (νέο κείμενο στο άρθρο 1), όπου εννοείται ότι δεν υπάρχει πρόθεση να επιβληθούν δεσμευτικές υποχρεώσεις στα κράτη μέλη.

3.1.5 Η Επιτροπή αποδέχεται τον ορισμό της τηλεοπτικής υπηρεσίας μεγάλης οθόνης και τον καθορισμό του λόγου διαστάσεων 16:9 ως σχετικού προτύπου. Υποστηρίζει επίσης την ιδέα ψηφιακών δικτύων ικανών να διανέμουν τηλεοπτικές υπηρεσίες μεγάλης οθόνης. Επομένως κάνει δεκτή την τροπολογία 4 (νέο κείμενο στο άρθρο 2).

3.1.6 Στην τροπολογία 5, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προσθέτει νέα στοιχεία στο άρθρο 4 της κοινής θέσης που πραγματεύεται την υπό όρους πρόσβαση στην ψηφιακή τηλεόραση. Τα νέα αυτά στοιχεία που προέκυψαν από διαβουλεύσεις μεταξύ του Κοινοβουλίου και των παραγόντων της αγοράς, περιλαμβάνουν:

- τη διατύπωση διατάξεων σχετικά με τηλεοπτικά σήματα εκπαιμπόμενα χωρίς κωδικοποίηση·
- την απαίτηση ανάπτυξης των εμπορικών σχέσεων μεταξύ εταιρειών παροχής και σταθμών εκπομπής τηλεοπτικών υπηρεσιών πρόσβασης υπό όρους, κατά τρόπο δίκαιο, εύλογο και μη εισάγοντα διακρίσεις·
- την απαίτηση να τηρούνται χωριστοί λογαριασμοί για τις δραστηριότητες πρόσβασης υπό όρους·
- την απαίτηση για τις εταιρείες παροχής υπηρεσιών ψηφιακής τηλεόρασης να δημοσιεύουν τα ισχύοντα τιμολόγια·
- την πρόβλεψη, στα κράτη μέλη, κατάλληλων διαδικασιών επίλυσης των διαφορών.

Το Κοινοβούλιο επέφερε σε ορισμένες περιπτώσεις φρασσεολογικές αλλαγές για την αποσαφήνιση του προηγούμενου κειμένου.

Η Επιτροπή κάνει αποδεκτή την τροπολογία αυτή, επειδή προσθέτει στο προηγούμενο συναινετικό κείμενο του κλάδου με αντικείμενο την υπό όρους πρόσβαση νέα συναινετικά στοιχεία εξασφαλίζοντα δικαιοσύνη, διαφάνεια και επίλυση διαφορών.

3.1.7 Η Επιτροπή κάνει δεκτή την τροπολογία 6 με την οποία επιφέρονται συντακτικές αλλαγές στο κείμενο του άρθρου 6 της κοινής θέσης, επειδή με τις αλλαγές αυτές προστίθενται χρήσιμες επεξηγήσεις.

4. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

4.1 Σύμφωνα με το άρθρο 189B, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ, η Επιτροπή διατυπώνει με το παρόν έγγραφο τη γνώμη της σχετικά με τις τροπολογίες που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση. Η Επιτροπή κάνει δεκτές και τις έξι τροπολογίες που πρότείνει το Κοινοβούλιο, επειδή συμβιβάζονται πλήρως με τους στόχους της παρούσας οδηγίας. Οι τροπολογίες αυτές ενσωματώνονται στην τροποποιημένη πρόταση (παράρτημα). Σύμφωνα με το άρθρο 189A (δεύτερη παράγραφος), η Επιτροπή τροποποιεί με το παρόν την πρότασή της.

Τροποποιημένη πρόταση
ΟΔΗΓΙΑΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**περί χρήσεως προτύπων για την εκπομπή
τηλεοπτικών σημάτων**

**(υποβλήθηκε από την Επιτροπή σύμφωνα με το Άρθρο 189Α, δεύτερη παράγραφος, της
Συνθήκης ΕΚ)**

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Η προτεινόμενη οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου υπόκειται στη διαδικασία συναπόφασης (άρθρο 189B της Συνθήκης ΕΚ).

Το άρθρο 189B (2)(δ) υποχρεώνει την Επιτροπή να διατυπώνει τη γνώμη της για τις τροπολογίες που προτείνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε δεύτερη ανάγνωση.

Η Επιτροπή διατυπώνει στο παρόν έγγραφο τη γνώμη της για τις έξι τροπολογίες που πρότείνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο. Σύμφωνα με το άρθρο 189A (δεύτερη παράγραφος), η Επιτροπή υποβάλλει επίσης τροποποιημένη πρόταση στην οποία ενσωματώνονται οι τροπολογίες που έγιναν δεκτές από αυτήν.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΜΕΝΟ ΚΕΙΜΕΝΟ

Αιτιολογική σκέψη 15α (νέα)

ότι οι επιχειρήσεις παροχής υπηρεσιών πρόσβασης υπό όρους δικαιούνται να επιτυγχάνουν επιστροφή των επενδύσεών τους και αμοιβή για την παροχή υπηρεσιών στους οργανισμούς μετάδοσης ούτως ώστε να ενθαρρύνονται στη συνέχιση των επενδύσεων.

Αιτιολογική σκέψη 17α (νέα)

ότι, στο πλαίσιο του ψηφιακού περιβάλλοντος του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα, τα προβλήματα τηλεοπτικής πειρατείας θα οξυνθούν, με αρνητικές επιπτώσεις για τους επιχειρηματίες και τους προμηθευτές προγραμμάτων, και ότι καθίσταται όλο και περισσότερο αναγκαία η θέσπιση και εφαρμογή αποτελεσματικής νομοθεσίας εναντίον της πειρατείας σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Αιτιολογική σκέψη 19α (νέα)

ότι στα συμπεράσματα της Προεδρίας κατά τη διάσκεψη της Ομάδας G7 που διεξήχθη στις 25 και 26 Φεβρουαρίου 1995 στις Βρυξέλλες με θέμα την κοινωνία της πληροφορίας, τονίζεται ιδιαίτερα η ανάγκη ενός ρυθμιστικού πλαισίου που να εξασφαλίζει το άνοιγμα της πρόσβασης στα δίκτυα και την τήρηση των κανόνων του ανταγωνισμού.

Άρθρο 1, εδάφιο 1α (νέο)

Τα κράτη μέλη μεριμνούν προκειμένου να διευκολύνουν τη μεταφορά, σε ψηφιακά δίκτυα μετάδοσης ανοικτά στο κοινό, των τηλεοπτικών υπηρεσιών ευρείας οθόνης που βρίσκονται ήδη υπό εκμετάλλευση, ιδίως κατ' εφαρμογήν της οδηγίας 92/38/ΕΟΚ και της απόφασης 93/424/ΕΟΚ, προστατεύοντας κατ' αυτόν τον τρόπο τα συμφέροντα των φορέων εκμεταλλεύσεως και των θεατών τηλεόρασης που έχουν επενδύσει στην παραγωγή ή τη λήψη αυτών των υπηρεσιών.

Άρθρο 2

Όλες οι τηλεοπτικές υπηρεσίες που μεταδίδονται προς τους θεατές της Κοινότητας είτε με καλώδιο, είτε μέσω δορυφόρου είτε με επίγεια μέσα πρέπει:

(α) εάν είναι σε σχήμα ευρείας οθόνης και με 625 γραμμές και δεν είναι πλήρως ψηφιακές, να χρησιμοποιούνται το σύστημα μετάδοσης 16:9 D2-MAC ή σύστημα μετάδοσης 16:9 απόλυτα συμβατό με το PAL ή το SECAM,

(β) εάν είναι υψηλής ευκρίνειας και δεν είναι πλήρως ψηφιακές, να χρησιμοποιούν το σύστημα μετάδοσης HD-MAC,

(γ) εάν είναι πλήρως ψηφιακές, να χρησιμοποιούν σύστημα μετάδοσης τυποποιημένο από αναγνωρισμένο ευρωπαϊκό οργανισμό τυποποίησης. Εν προκειμένω, το σύστημα μετάδοσης περιλαμβάνεται ακόλουθα στοιχεία : δημιουργία του σήματος του προγράμματος (κωδικοποίηση στην πηγή του ακουστικού σήματος, κωδικοποίηση στην πηγή του οπτικού σήματος, πολυπλεξία των σημάτων) και προσαρμογή για τα μέσα μετάδοσης (κωδικοποίηση του διαύλου, διαμόρφωση και, εφόσον χρειάζεται, διασπορά της ενέργειας).

Όλες οι τηλεοπτικές υπηρεσίες που μεταδίδονται προς τους θεατές της Κοινότητας είτε με καλώδιο, είτε μέσω δορυφόρου είτε με επίγεια μέσα πρέπει:

(α) εάν είναι σε σχήμα ευρείας οθόνης και με 625 γραμμές και δεν είναι πλήρως ψηφιακές, να χρησιμοποιούν το σύστημα μετάδοσης 16:9 D2-MAC ή σύστημα μετάδοσης 16:9 απόλυτα συμβατό με το PAL ή το SECAM,

Μια τηλεοπτική υπηρεσία ευρείας οθόνης απαρτίζεται από προγράμματα που έχουν παραχθεί και υποστεί επιμέλεια προκειμένου να παρουσιασθούν στο κοινό σε ευρεία οθόνη.

Το σχήμα 16:9 είναι το σχήμα αναφοράς της τηλεοπτικής υπηρεσίας ευρείας οθόνης.

(β) εάν είναι υψηλής ευκρίνειας και δεν είναι πλήρως ψηφιακές, να χρησιμοποιούν το σύστημα μετάδοσης HD-MAC,

(γ) εάν είναι πλήρως ψηφιακές, να χρησιμοποιούν σύστημα μετάδοσης τυποποιημένο από αναγνωρισμένο ευρωπαϊκό οργανισμό τυποποίησης. Εν προκειμένω, το σύστημα μετάδοσης περιλαμβάνεται ακόλουθα στοιχεία : δημιουργία του σήματος του προγράμματος (κωδικοποίηση στην πηγή του ακουστικού σήματος, κωδικοποίηση στην πηγή του οπτικού σήματος, πολυπλεξία των σημάτων) και προσαρμογή για τα μέσα μετάδοσης (κωδικοποίηση του διαύλου, διαμόρφωση και, εφόσον χρειάζεται, διασπορά της ενέργειας).

Τα πλήρως ψηφιακά δίκτυα μετάδοσης που είναι ανοιχτά στο κοινό για τη διανομή τηλεοπτικών υπηρεσιών, πρέπει να είναι σε θέση να διανέμουν υπηρεσίες ευρείας οθόνης.

Άρθρο 4

Όσον αφορά την πρόσβαση υπό όρους των θεατών της Κοινότητας σε εκπομπές ψηφιακών τηλεοπτικών υπηρεσιών επί πληρωμή, ισχύουν οι ακόλουθοι όροι:

(α) όλος ο εξοπλισμός ευρείας κατανάλωσης, που προορίζεται για πώληση ή μίσθωση ή άλλου είδους διάθεση στην Κοινότητα, ο οποίος είναι ικανός να αποκρυπτογραφεί ψηφιακά τηλεοπτικά σήματα, πρέπει να διαθέτει την ικανότητα να επιτρέπει την αποκρυπτογράφηση

Για την πρόσβαση υπό όρους των θεατών της Κοινότητας σε εκπομπές ψηφιακών τηλεοπτικών υπηρεσιών ανεξάρτητα από τον τρόπο μετάδοσης, ισχύουν οι ακόλουθοι όροι:

(α) όλος ο καταναλωτικός εξοπλισμός, που προορίζεται για πώληση ή μίσθωση ή άλλου είδους διάθεση στην Κοινότητα, ο οποίος είναι ικανός να αποκρυπτογραφεί ψηφιακά τηλεοπτικά σήματα, πρέπει να διαθέτει την ικανότητα να επιτρέπει:

τέτοιου είδους σημάτων σύμφωνα με τον κοινό ευρωπαϊκό αλγόριθμο κρυπτογράφησης (scrambling) όπως τον διαχειρίζεται ένας αναγνωρισμένος ευρωπαϊκός οργανισμός τυποποίησης,

(β) τα συστήματα πρόσβασης υπό όρους που λειτουργούν στην αγορά της Κοινότητας πρέπει να διαθέτουν την απαραίτητη τεχνική ικανότητα για μη δαπανηρό διέλεγχο στις κεφαλές του καλωδιακού συστήματος, παρέχοντας τη δυνατότητα πλήρους ελέγχου από τους φορείς εκμετάλλευσης καλωδιακής τηλεόρασης σε τοπικό ή περιφερειακό επίπεδο, των υπηρεσιών που χρησιμοποιούν τέτοιου είδους συστήματα πρόσβασης υπό όρους,

- την αποκρυπτογράφηση τέτοιου είδους σημάτων σύμφωνα με τον κοινό ευρωπαϊκό αλγόριθμο κρυπτογράφησης (scrambling) όπως τον διαχειρίζεται ένας αναγνωρισμένος ευρωπαϊκός οργανισμός τυποποίησης,

- την παρουσίαση σημάτων που έχουν μεταδοθεί χωρίς κρυπτογράφηση, υπό τον όρο ότι, σε περίπτωση μισθωμένου εξοπλισμού, ο μισθωτής έχει συμμορφωθεί με τη σχετική συμφωνία μίσθωσης:

(β) τα συστήματα πρόσβασης υπό όρους που λειτουργούν στην αγορά της Κοινότητας πρέπει να διαθέτουν την απαραίτητη τεχνική ικανότητα για μη δαπανηρό διέλεγχο στις κεφαλές του καλωδιακού συστήματος, παρέχοντας τη δυνατότητα πλήρους ελέγχου από τους φορείς εκμετάλλευσης καλωδιακής τηλεόρασης σε τοπικό ή περιφερειακό επίπεδο, των υπηρεσιών που χρησιμοποιούν τέτοιου είδους συστήματα πρόσβασης υπό όρους,

(βα) τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα προκειμένου οι επιχειρήσεις υπηρεσιών πρόσβασης υπό όρους, ανεξάρτητα από τον τρόπο μετάδοσης, οι οποίες παράγουν και θέτουν σε εμπορία υπηρεσίες πρόσβασης στις υπηρεσίες ψηφιακής τηλεόρασης:

- να προσφέρουν σε όλους τους οργανισμούς μετάδοσης, υπό ισότιμους και εύλογους όρους που δεν εισάγουν διακρίσεις, τεχνικές υπηρεσίες που να επιτρέπουν τη λήψη των ψηφιακών υπηρεσιών του οργανισμού από εξουσιοδοτημένους τηλεθεατές με τη βοήθεια αποκωδικοποιητών τους οποίους διαθέτουν οι πάροχοι των υπηρεσιών, τούτο δε σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο περί ανταγωνισμού, ιδίως στην περίπτωση που διαφαίνεται εξέχουσα θέση:

- θα πρέπει να τηρείται βιβλίο για τις δραστηριότητες στον τομέα του εφοδιασμού και της προσφοράς υπηρεσιών πρόσβασης.

Οι επιχειρήσεις μετάδοσης δημοσιεύουν κατάλογο των τιμών τους για τους τηλεθεατές, στον οποίο εμφανίζεται εάν παρέχεται ή όχι ο συναφής εξοπλισμός.

Μια υπηρεσία ψηφιακής τηλεόρασης δεν μπορεί να επωφεληθεί των ως άνω διατάξεων παρά μόνον εάν οι προτεινόμενες υπηρεσίες συμμορφώνονται με την ισχύουσα ευρωπαϊκή νομοθεσία.

(γ) σε σχέση με την εκ μέρους των κατασκευαστών ενσωμάτωση συστημάτων πρόσβασης υπό όρους σε εξοπλισμό ευρείας κατανάλωσης :

- όταν χορηγείται άδεια σε κατασκευαστές για συστήματα πρόσβασης υπό όρους, τούτο λαμβάνει χώρα υπό προϋποθέσεις ισότιμες, εύλογες και που δεν εισάγουν διακρίσεις,

- όταν χορηγείται άδεια για συστήματα πρόσβασης υπό όρους ή όταν αυτά παρέχονται σε κατασκευαστές, τούτο γίνεται κατά τρόπο που δεν εμποδίζει την ένταξη είτε άλλου συστήματος πρόσβασης υπό όρους είτε κοινής διεπαφής, υπό την προϋπόθεση ότι πληρούνται οι σχετικές προϋποθέσεις ασφαλείας αναφορικά με το σύστημα πρόσβασης υπό όρους.

(γ) όταν οι κάτοχοι των δικαιωμάτων βιομηχανικής ιδιοκτησίας σχετικά με συστήματα και προϊόντα πρόσβασης υπό όρους χορηγούν άδειες σε κατασκευαστές εξοπλισμού για το ευρύ κοινό, οφείλουν να εξασφαλίζουν ισότιμους και εύλογους όρους που δεν εισάγουν διακρίσεις. Λαμβάνοντας υπόψη τις τεχνικούς και εμπορικούς παράγοντες, οι κάτοχοι των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας δεν μπορούν να επιβάλλουν στη χορήγηση αδειών όρους με τους οποίους να απαγορεύεται, να αποτρέπεται ή να αποθαρρύνεται η ένταξη, στο ίδιο προϊόν:

- κοινής διεπαφής που να επιτρέπει τη σύμβαση και άλλων, διαφορετικών συστημάτων πρόσβασης, ή

- (ιδίων μέσων άλλου συστήματος πρόσβασης, εφόσον ο αποδέκτης της άδειας τηρεί τις σχετικές εύλογες διατάξεις που εγγυώνται, σε ό,τι τον αφορά, την ασφάλεια των συναλλαγών των επιχειρήσεων υπό όρους πρόσβασης.

Οι τηλεοπτικές συσκευές με ενσωματωμένο ψηφιακό αποκωδικοποιητή πρέπει να προσφέρουν τη δυνατότητα συναρμογής στον αποκωδικοποιητή τουλάχιστον μίας πρότυπης υποδοχής που να επιτρέπει σύνδεση με την πρόσβαση υπό όρους και με άλλα στοιχεία ενός ψηφιακού τηλεοπτικού συστήματος.

να) Με την επιφύλαξη οιασδήποτε δράσης την οποία μπορεί να αναλάβει η Επιτροπή ή ένα κράτος μέλος βάσει της Συνθήκης, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι, σε περιπτώσεις ανεπίλυτων διαφορών σχετικά με την εφαρμογή των διατάξεων του παρόντος άρθρου, κάθε ενδιαφερόμενος θα έχει εύκολη και, κατ' αρχήν, μη δαπανηρή πρόσβαση σε κατάλληλες διαδικασίες επίλυσης διαφορών με στόχο τη δίκαιη, ταχεία και διαφανή επίλυση των εν λόγω διαφορών.

Η εν λόγω διαδικασία δεν αποκλείει αγωγή αποζημίωσης από οιαδήποτε πλευρά. Εάν η Επιτροπή κληθεί να γνωμοδοτήσει σχετικά με την εφαρμογή της συνθήκης, οφείλει να το πράξει το ταχύτερο δυνατό.

Άρθρο 6

Πριν από την 1η Ιουλίου 1997 και κατόπιν κάθε δύο χρόνια, η Επιτροπή αναθεωρεί την παρούσα οδηγία και υποβάλλει έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή σχετικά με τις εξελίξεις της αγοράς και της τεχνολογίας, και ιδίως τις εξελίξεις της ψηφιακής τεχνολογίας καθώς και τις εξελίξεις της αγοράς όσον αφορά την πρόσβαση υπό όρους στις υπηρεσίες ψηφιακής τηλεόρασης. Εάν είναι αναγκαίο, η Επιτροπή υποβάλλει προτάσεις προς το Συμβούλιο για την προσαρμογή της παρούσας οδηγίας προς τις εξελίξεις αυτές.

Πριν από την 1η Ιουλίου 1997 και κατόπιν κάθε δύο χρόνια, η Επιτροπή επανεξετάζει τους όρους εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και της ανάπτυξης της αγοράς ψηφιακών τηλεοπτικών υπηρεσιών σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση και υποβάλλει έκθεση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή. Η εν λόγω έκθεση αφορά τις εξελίξεις της αγοράς, ιδίως δε όσες συνδέονται με την εξέλιξη των τεχνολογιών και των ψηφιακών υπηρεσιών, καθώς και τις τεχνικές και εμπορικές εξελίξεις της αγοράς της πρόσβασης υπό όρους στις υπηρεσίες ψηφιακής τηλεόρασης. Εάν είναι αναγκαίο, η Επιτροπή υποβάλλει προτάσεις προς το Συμβούλιο για την προσαρμογή της παρούσας οδηγίας προς τις εξελίξεις αυτές.

ISSN 0254-1483

COM(95) 319 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ**GR****16**

Αριθ. καταλόγου : CB-CO-95-348-GR-C

ISBN 92-77-91221-9

Υπηρεσία Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

L-2985 Λουξεμβούργο